

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English for Study in Australia

留学澳洲英语讲座

Lesson 8: Making Australian friends

第八课：与澳洲人交朋友

L1 Male

各位朋友好，欢迎您收听“留学澳洲英语讲座”节目，我是澳大利亚澳洲广播电台的节目主持人陈昊。

L1 Female

各位好，我是马健媛。

L1 Male

这套英语讲座由澳大利亚成人多元文化教育服务机构编写，澳大利亚澳洲广播电台制作。

L1 Female

这套共二十六讲的教材可以协助您更好地了解和准备在澳大利亚的留学生活。通过课文中四位海外留学生的讲述，您可以更多地了解在澳大利亚墨尔本的留学生活，以及澳大利亚文化和教育的方方面面。

L1 Female

今天我们要学习第八课，与澳洲人交朋友。在这一课中，我们除了要学习与澳洲人交朋友时可能会用到的一些英语句型之外，大家还要一起分享一些与澳洲人交朋友的体会。希望所有这些内容都能够对您未来在墨尔本的留学生活能够有所助益。

L1 Male:

好，现在先让我们一起来听这一课的对话内容。我建议您在课后多多练习这些对话中的句子。您可以从澳广中文部的网页上免费下载这些对话内容的课文及录音。

本课对话的背景是，安吉尔与和她同租房子的凯尔一起在客厅里用早餐。她试图与凯尔用英语进行交谈，以此来提高自己的英语口语能力。

Angel:

That's a nice shirt, Kel. I like that shade of blue.

L1:

凯尔，这是一件很漂亮的衬衫，我喜欢这种蓝色的底色。

Kel:

It's just an old one. I haven't done my laundry yet.

L1:

这不过是一件旧衣服而已，我已经很久没有洗衣服了。

Angel:

Anything interesting in the news today?

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 今天有什么有意思的新闻吗?

Kel: It's the *sports* section.
I think I'll take it outside so I can read in quiet.

L1: 这是体育版! 我想我要出去看报纸了, 这样我才能安静地读报。

Angel: Oh... Sorry.

L1: 哦。。。对不起。

Magda: Wow, I'm puffed. I just did a ten k run.

L1: 哎呀, 我都喘不过气来了。我刚刚跑完十公里!

Angel: Ten kilometers?

L1: 你跑了十公里?

Magda: Yeah. I'm trying to run more each week.

L1: 是呀, 我每个星期都要多跑一点呢。

Magda: Angel. Are you OK. You look like you've seen a ghost

L1: 安吉尔, 你没事吧。你看起来好象撞到鬼了一样。

Angel::: Nothing that bad. I was trying to make conversation with Kel and he just got up and left.

L1: 没有那么夸张。我刚才想和凯尔聊天, 结果他站起来就走了。

Magda: What a creep.

L1: 他可真是一个怪人呢。

Angel: I don't understand it. It's like he really doesn't like me.

L1: 我也不知道是怎么回事, 看起来他好象不太喜欢我吧

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Magda: Oh, Angel, it's not you. He's so unfriendly. I wish I could get rid of him but he was living here before I came.

L1: 噢，安吉尔。这不是你的错。他就是那么一个怪人。我本想把他请走的。不过他在我搬来之前就住在这儿了。

Angel: I thought everyone in Australia was friendly.

L1: 我原本以为每一个澳洲人都是非常友善的呢。

Magda: Most people are, but not everyone. Just know that it's his problem, not yours. The best thing about him is that he's away most of the time.

L1: 应该说绝大多数澳洲人都是友善的，但并不是每一个人。这是他的问题，与你无关。好在他通常多不呆在家里的。

Angel: I was trying out my conversation starters on him... but it didn't work.

L1: 我只是想和他聊聊天，练习我的英语口语。没想到这全不是那么回事啊。

Rocky: Yeah, well, not everyone's as rude as Kel. Do you want to practise your conversation starters with me?

L1: 是呀。不过并不是所有的人都象凯尔那么粗鲁的。你要不要和我练习呢？

Angel: Yeah, thanks.

L1: 那当然好了，谢谢你。

Magda: OK. I'll pretend I'm a stranger. We're at a barbecue in the park. I'm sitting eating at a table.

L1: 那好吧。假装我是一个陌生人。我们正在公园里烤肉，我坐在桌边吃东西。

Angel: OK. Excuse me, is that seat taken?

L1: 好，现在就开始吧。（略微咳嗽一下）对不起，请问这里有人坐了吗？

Magda: No. Feel free.

L1: 没人坐，您请随意。

Angel: Great day for a barbecue isn't it?

L1: 今天真是个烤肉的好天气啊，对吗？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Magda: Yes. It's perfect.

L1: 是呀，天气好极了。

Angel: This food is delicious.

L1: 吃的东西也棒极了。

Magda: Yeah, have you tried the fried rice? It's really spicy.

L1: 是呀，你有没有吃那种炒饭？真的好辣哦。

Angel: No, but I will. I love spicy food.

L1: 哦，我还没有尝过。但是我喜欢辣的食物。

Magda: So do I.

L1: 我也是。

Angel: I'm Angel by the way.

L1: 哦，我是安吉尔。

Magda: Nice to meet you Angel, my name's Magda.

L1: 很高兴认识你，安吉尔。我是麦格达。

Angel: What a coincidence! My housemate's name is Magda!

L1: 真巧啊，我同住的一个朋友也叫麦格达。

Magda: Oh Angel, you're so funny.

L1: 噢，安吉尔，你可真滑稽！

Angel: That was fun! Thanks.

L1: 这样的对话练习很有意思。谢谢你。

Magda: Your conversation was really good, Angel. I think you're going to make friends really easily.

L1: 你的对话能力很不错，安吉尔。我相信你会很容易结交新朋友的。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Angel: Thanks. I hope so.

L1: 谢谢你，我也希望如此。

L1 Male:

在第六课中我们曾经学习过如何与相识的朋友们轻松地交谈。而在这一课中我们关注的焦点是怎样与陌生人展开对话。我想走遍世界有一点是毫无例外的，那就是对于有些人来说，无论你怎么努力，他们都会惜字如金，绝不想和陌生人多说一句话，碰到这种情况，你只能自认运气不佳了。一般来说澳大利亚人大多属于很容易交往的那一类。在澳洲，无论你是问路，或者是请他人帮助解决一些小问题，他们都会非常乐意帮忙的。人们在街上，特别是在公园和住宅区里，无论相识与否，大家碰面时都会互相问候，一句简简单单的“Hello”是再普通不过的了。

您也许会问，与澳洲人交朋友是为了什么呢？首先一点来说就是您可以练习自己的英语口语。特别是如果您和年轻的澳洲人交谈时，您可以从他们那里学到很多流行的英语口语。另外，与自己同年龄层的人交流也会有助于您扩展您的澳洲生活经历。不过我要提醒您的是在结交朋友方面一定要有耐心，而且与初次相识的朋友交谈时切忌不要谈及个人隐私类的话题。

L1 Female:

在澳洲与陌生人交谈应该说不是一件很难的事情，只要你给对方一个微笑并做出友好的身体姿态，对方通常都会以同样的方式回报你。另外，眼神的交流也是很重要的。在中文里我们形容一个人傲慢的时候，通常会说“他的眼睛长在头顶上”，由此我们也可以看出与交谈对象保持适当的眼神交流的重要性了。还有一点也是非常重要的，那就是要记住对方的名字。

澳洲地广人稀，社交场合中大家都习惯要保持一定的身体距离，否则的话你会让对方有压迫感。一般来说，如果可能的话请和对方保持大约一米的身体距离就好了。

说到与澳洲人交朋友的小窍门，我的体会是你一定要让对方感到你对他们有兴趣，而不是要他们先对你产生兴趣。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

接下来让我们和老师一起来练习一些在与澳洲人交朋友时可能会用到的句型。请先听中文，然后英语老师会给出相应的英语示范。请您在老师的英语示范之后跟着朗读。我们现在就开始吧。

L1:

对不起，请问这个位子有人坐吗？

English:

Excuse me, is this seat taken?

L1:

我真的很喜欢你的头巾，它是丝的吗？

English:

I really like your scarf. Is it silk?

L1:

你有没有尝尝这个羊肉，很好吃的。

English:

Have you tried the lamb? It's delicious.

L1:

今天的天气可真不错啊。

English:

Isn't it a beautiful day?

L1:

你是巴里的朋友吗？

English:

Are you a friend of Barry's?

L1:

你最喜欢这个城市的什么地方？

English:

What are your favourite places in this town?

L1:

真的吗？和我多谈谈好吗？

English:

Really? Tell me more.

L1:

是的，我也是这样想的。

English:

Yes, I think so too.

L1:

见到你很高兴。

English:

It was nice meeting you.

L1:

很高兴和你聊天。

English:

It's been great talking to you.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 我们今后一定要再聚哦。

English: Let's catch up again some time.

L1 Female: 好，英语句型就先练习到这里。接下来请您收听一段澳广记者在街头所做的访谈。

Interviewer: 你好。

Female Student: 你好。有什么事吗？

Interviewer: 你是游客，对吗？

Female Student: 是的。

Interviewer: 我是澳洲广播电台的记者，能问你一个问题吗？

Female Student: 请问吧。。

Interviewer: 您能否告诉我在澳洲交朋友的经历吗？

Female Student: 噢，有一天我乘巴士的时候向司机问了一个问题。我问他去“Robert Street”怎么走。他回答说：“What the hell are you saying? Speak English!”。他真的很粗鲁。这让我感到非常窘困。我到这里没有很长的时间，这种情况让我感到真想大哭一场。但是一位坐在巴士前部的妇女对我笑脸相迎。这让我感到很温暖。她告诉我不要理会那个司机，并且告诉他不可以如此对待乘客。她还说要投诉司机。

Interviewer: 那司机是否向你道歉了呢？

Female Student: 没有，他反而更加不耐烦了。不过这名年轻的妇女告诉我怎么去“Robert Street”，然后我们就开始了交谈。她是一名大学生，而且住在我的住处附近。她是我的第一个澳洲朋友。我们现在经常见面，她还告诉了我不少好玩的去处呢。

Interviewer: 这真是一段很有意思的经历啊。谢谢你。

Female Student: 不客气。

L1 Male 从这段街头采访中我们不难看出，学好英语的准确发音是非常重要的。这样的话您才能比较顺畅地与当地人交流。另外，我要提醒您的是虽然大多数的西方人对外国人都是比较友善的，但不可否认的是任何一个社会中都会有一些言行粗鲁或者有排外倾向的人，遇到这种人的时候最好的办法就是对其不加理会。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

EXERCISE

L1 Female

好，接下来让我们一起来练习今天所学对话中的部分内容，请跟着录音重复下列句子。

Angel: Excuse me, is that seat taken?

Magda: No. Feel free.

Angel: Great day for a barbecue isn't it?

Magda: Yes. It's perfect.

Angel: This food is delicious.

Magda: Yeah, have you tried the fried rice? It's really spicy.

Angel: No, but I will. I love spicy food.

Magda: So do I.

Angel: I'm Angel by the way.

Magda: Nice to meet you Angel, my name's Magda.

Angel: What a coincidence! My housemate's name is Magda!

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

毫无疑问，对于一个离开自己的家人到海外留学的学生来说，如何安排好自己的生活不是一件容易的事情。重要的是我一定要在学习和日常社交活动方面取得一个良好的平衡。在这方面，我建议您一定要预先制定一个切实可行的学习计划。

这样的学习计划应该包括课堂上课的时间，课后在图书馆学习的安排，回家后做功课的安排等等。而且一定要严格要求自己执行这一学习计划。

L1 Male:

在有关结交朋友的议题上，要给您的一个建议就是加入学校的各种俱乐部。澳大利亚的大学中有各种各样的学生社团和俱乐部，例如象棋俱乐部、舞蹈俱乐部及各种体育运动俱乐部等等。加入一个你喜欢的活动项目俱乐部可说是结交新朋友的一个好方法。

L1 Female:

接下来让我们练习一组单词的发音，在做这个练习时请特别注意字尾辅音字母组合的发音方法，请您特别注意其中的细微之处。现在就请您跟着英语老师一起朗读。

English:

lunch
church
last
sports
ask
hand
perfect
slept
friend
thanks

L1 Female:

以上是辅音字母组合的练习。在结束这一课之前让我们再跟着英语老师一起来练习下列的句子。

English:

Thanks for lunch. It was perfect.
Thanks for lunch. It was perfect.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

各位听众朋友，第八课的内容到这里就全部结束了。感谢您收听“留学澳洲英语讲座”节目。如果您希望免费下载本教材的课文及录音等内容，请登陆澳洲广播电台的网站，网址是 radioaustralia.net.au

另外，您也可以登陆 ames.net.au

网站，了解澳大利亚成人多元文化教育服务机构提供的各项服务。

各位朋友，我们下次节目时间再会。

END OF LESSON 8

